



## Dopo un matrimonio avvenuto all'estero: iscrizione nel registro dello stato civile svizzero

01/2025

### Documenti da presentare

- Atto di matrimonio/ Wassikat Zawaj / وثيقة زواج
- Contratto di matrimonio/ Aaked zawaj / عقد زواج
- Nel caso in cui uno dei coniugi è svizzero: copia del certificato individuale di stato civile svizzero
- copia del passaporto in corso di validità del/della coniuge non ancora iscritto/a nel registro degli Svizzeri all'estero
- Copia certificato di domicilio

### Per il/la coniuge con cittadinanza libanese:

- atto di nascita in originale con l'indicazione dei genitori/ **Wassikat Wilada** / وثيقة ولادة
- atto relativo allo stato civile **prima** del matrimonio o dell'unione domestica registrata in originale:
  - a) certificato di nubilato/celibato/non-matrimonio / **Ifadat Ozoubiya** / إفادة عزوبية rilasciato dalla comunità religiosa
  - b) atto di divorzio/ وثيقة طلاق
  - c) sentenza di divorzio/ Houkm Talak / حكم طلاق
  - d) atto di morte / Wassikat Wafat / وثيقة وفاة
- certificato di domicilio al momento del matrimonio in originale / **Ifadat Sakan** / افادة سكن,
- certificato individuale di stato civile / **Ekhraj Keid Fardi** / اخراج قيد فردي
- certificato di famiglia / **Bayan Keid Aailiy** / بيان قيد عائلي con la prova della relazione familiare (tutti i matrimoni e i divorzi devono essere menzionati dettagliatamente)

È possibile che alcuni documenti non siano più richiesti se la persona è già iscritta nel registro svizzero dello stato civile.

I documenti che devono essere consegnati in originale, hanno validità di sei mesi dalla data di emissione e non saranno restituiti, bensì depositati presso l'ufficio dello stato civile competente in Svizzera. Le fotocopie non sono accettate. Qualora fosse necessario, possono essere richiesti documenti supplementari.

### Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti in tedesco, francese o italiano.

### Legalizzazione

Tutti i documenti di stato civile stranieri devono essere muniti della legalizzazione del Ministero degli affari esteri prima della loro consegna alla rappresentanza svizzera.

## Visto per ricongiungimento familiare

- 3 moduli visto D  
<https://www.sem.admin.ch/sem/it/home/themen/einreise/visumantragsformular.html>
- Passaporto in corso di validità con almeno 2 pagine libere e 3 fotocopie
- 4 fotografie, recenti, formato tessera 3.5 x 4.5 cm, sfondo neutro
- Casellario giudiziale + 1 copia; valido per almeno 6 mesi, tradotto e legalizzato dal ministero degli affari esteri libanese
- Prova delle competenze linguistiche (livello linguistico A1) / certificato scolastico della lingua nazionale parlata nel futuro luogo di residenza in Svizzera. L'iscrizione ad un corso di lingua è accettato. La lista dei certificati di lingua accettati si trova sul sito seguente:  
[www.fide-info.ch](http://www.fide-info.ch)  
I coniugi di cittadini svizzeri e le persone che possono invocare l'Accordo sulla libera circolazione delle persone (FZA6) sono esentati dalla presentazione di un certificato di lingua.

## Emolumenti

L'iscrizione del matrimonio nel registro dello stato civile svizzero è gratuita.

Gli emolumenti ammontano a CHF 390.00 pagabili in contanti (equivalente in USD) al momento della presentazione della domanda.

## Informazioni supplementari

Per l'iscrizione del matrimonio e per la richiesta di ricongiungimento familiare in Svizzera, la persona residente in Libano deve presentarsi, previo appuntamento, personalmente in Ambasciata.

Richiesta di appuntamento: la richiesta per un appuntamento deve essere inoltrata via e-mail a:  
[beirut.chancellery@eda.admin.ch](mailto:beirut.chancellery@eda.admin.ch)

Erogazione della decisione: la decisione è presa dall'autorità competente in Svizzera. Il/la suo/a coniuge residente in Svizzera sarà informato/a per iscritto della decisione.